

## TEXTOS

### **Georg Philipp Telemann: *Folternde Rache, flammend Qual***

Folternde Rache, flammende Qual  
wird dich schrecken, aengsten, nagen!  
Wo du nicht den Zorn gehemmt,  
eh' der Zorn am Ende koemmt,  
wird dich der ins Martertal  
unter Winseln, Heulen, Zagen,  
schaemender Eifrer auf ewig verjagen.

[Anónimo]

Torturante venganza, ardiente tormento  
te asustará, angustiará, atormentará.  
Si no contuviste la ira,  
antes de que la ira llegue al final,  
te llevará al valle de martirio  
entre gemidos, aullidos y temores,  
un celoso enfurecido te expulsará para  
siempre.

### **Carl Heinrich Graun: *Betrübtes Herz zerbrich***

Betrübtes Herz, zerbrich, verlass,  
Mit Leit beschwerte Seele,  
Des Leibes bange Trauerhöhle,  
Mein Gesit, befreie dich.

Es ist bei meinem bösen Glücke umsonst,  
Dass ich auf frohe Blicke  
geneigter Strahlen harre, umsonst, umsonst.

[¿G. Fielder?]

Corazón afligido, rómpete, márchate,  
alma cargada de pesar,  
deja la angustiosa cueva del cuerpo,  
mi espíritu, libérate.

Es en vano, con mi desdichada suerte,  
que espere miradas alegres  
de rayos propicios, en vano, en vano.

### **Christoph Graupner: *Die Kranckheit so mich drückt***

*Aria.*

Brich, du stumme Tränensee,  
aus meinen matten Augenquellen.  
Und sprüh auf meiner Sünden Weh,  
die mich anitzt zu Boden fällen.

*Rezitativ.*

Doch Jesus nimmt sich meiner an,  
drum hemm' ich meine Flut;  
weil ich nur diesen finden kann,  
wird alles wieder gut.

Gott reicht mir seine Gnadenkrone,  
drum klingt nunmehr mein Lied  
aus einem andern Tone.

*Aria.*

Brich, du frohe Tränensee,  
aus meinen muntern Augenquellen.  
Es flieht nunmehr der Sünden Weh  
und kann mich weiter gar nicht fällen.

[Anónimo]

*Aria.*

Rompe, mudo mar de lágrimas,  
de las fuentes de mis ojos cansados.  
Y brota sobre el dolor de mis pecados,  
que ahora me derriban al suelo.

*Recitativo.*

Pero Jesús se apiada de mí,  
por eso contengo mi oleaje;  
porque sólo a Él puedo encontrar,  
todo volverá a estar bien.

Dios me ofrece su corona de gracia,  
y por eso ahora mi canto  
resuena en un tono diferente.

*Aria.*

Rompe, alegre mar de lágrimas,  
de las vivas fuentes de mis ojos.  
El dolor del pecado ahora huye  
y ya no puede derribarme más.